

See back cover for an English
translation of this cover

2

91151MR



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

Te Reo Pāniora, Kaupae 2, 2012

91151M Te whakaatu māramatanga ki te reo Pāniora i te whanuitanga o ngā kōrero ā-tuhi, kōrero ataata hoki/rānei mō ngā take waia tonu

2.00 i te ahiahi Rātū 20 Whiringa-ā-rangi 2012
Whiwhinga: Rima

PUKAITI RAUEMI

Titiro ki tēnei pukaiti hei whakautu i ngā pātai mō Te Reo Pāniora 91151M.

Tirohia mehemea kei roto nei ngā whārangi 2–3 e raupapa tika ana, ā, kāore hoki he whārangi wātea.

KA TAEA TĒNEI PUKAITI TE PUPURI HEI TE MUTUNGA O TE WHAKAMĀTAUTAU.

TUHINGA TUATAHI: El Niño de las Pinturas

FIRST TEXT: El Niño de las Pinturas

Pānuitia te kōrero i raro nei. Whakamahia te kōrero nei hei whakautu i te Pātai Tuatahi me te Pātai Tuarua.

Read the text below. Use it to answer Question One and Question Two.

Papa Kupu/Glossed Vocabulary

destacar	tāpua
asombrar	whakamīharo

Los grafitis son parte del paisaje urbano. Un paisaje, sin embargo, que no les gusta a todos. Normalmente sus autores se mantienen en el anonimato porque hacer grafitis es ilegal. Es usar un espacio público sin permiso, un tipo de vandalismo, según los sitios donde se pintan. Los grafiteros son los principales protagonistas de una batalla callejera. Por un lado, la admiración de los jóvenes, por el otro, la oposición de las autoridades que los multan y borran las pinturas.

El Niño de las Pinturas de Granada es uno de estos artistas. Hace unos años fue nombrado mejor artista de Granada, (pero sin ninguna remuneración). Pocos días después recibió una multa de 1.500 euros por pintar en las paredes de la ciudad. ¡Sí! Ha dejado en muchas paredes por todo el mundo sus obras, mezcla de poesía y grafiti.

Sus pinturas son impresionantes y recorren las calles y rincones de la ciudad, sobre todo en su barrio del Realajo. En sus obras destacan las expresiones faciales de las caras de sus personajes que incluyen miedo, sorpresa, tristeza ... todas con actitud. Sus obras van unidas con poemas y siempre se encuentran ruedas. Su control de color, tono y perspectiva nos asombra ya que este tipo de arte es rápido, espontáneo y deja margen al error el bote de espray.

Nunca ha hecho daños. Más bien al contrario. Sus grafitis nunca se encuentran dentro de la zona antigua protegida de la ciudad, ni realiza sus grafitis en un edificio histórico. Muchos dueños quieren que pinte en sus edificios porque su arte es muy impresionante. ¿Y por qué no? Esquinas y edificios poco atractivos se quitan años. Invitan a los turistas y los vecinos a visitar y gozar de la experiencia que les da el grafiti. Es un problema para el ayuntamiento porque los músicos, por ejemplo, que quieren ocupar espacios públicos, deben pedir permiso.

En Londres y París museos como Tate y el centro Pompidou han comisionado artistas del grafiti para crear obras que los directores quieren presentar como arte contemporáneo. Sin embargo, este arte realmente pertenece a la calle como expresión de la libertad. Es una crítica allí donde se haga, sin límites, que toca todas las superficies y celebra la vida. Para aprovechar hay que verlo en las calles, porque tiene una relación fuerte con sus alrededores y existe para compartir ideas. Verlo de otra manera sería algo frío.

*[He tapu tēnei rauemi. E kore taea te
tuku atu.
Aata tirohia ki ngā kupu kei raro iho i te
pouaka nei.]*

SECOND TEXT: La casa del futuro

TUHINGA TUARUA: La casa del futuro

Pānuitia te kōrero i raro nei. Whakamahia te kōrero nei hei whakautu i te Pātai Tuatoru me te Pātai Tuawhā.

Read the text below. Use it to answer Question Three and Question Four.

Papa Kupu / Glossed Vocabulary

aislamiento	insulation
traducir	to translate
incrementar	to increase

Todo lo que es familiar va cambiando porque nuestro planeta está amenazado por nuestras acciones y por fin nos hemos dado cuenta de que necesitamos tomar medidas urgentes para protegerlo. Hay que cambiar nuestro estilo de vida ... ahora comprendemos que trabajar, ganar dinero, gastar dinero, ganar más, que no tener tiempo para descansar, y pensar en otras personas es un error. Desde hace unos años, las nuevas tecnologías nos ofrecen un sinfín de posibilidades de mejorar nuestra forma de vida. Una de las mejoras más sorprendentes es la posibilidad de una “casa inteligente” que sea capaz de ahorrar energía o reducir la contaminación.

La filosofía de los arquitectos será la sostenibilidad. En el techo las casas tendrán depósitos para el agua de lluvia, donde se reciclará el agua para la ducha o el jardín. La energía vendrá de unos paneles solares y debido al calentamiento global el aislamiento de las paredes será importante para que no se escape el frío ni entre el calor. Y ¿por qué será fundamental este aspecto de la casa del futuro? Porque hay que afrontar la falta de agua y de recursos naturales antes de que el planeta sea un desierto.

Es una tecnología que solucionará no sólo los problemas globales sino también los problemas cotidianos. La casa será capaz de satisfacer las necesidades de los habitantes, aumentando y disminuyendo la intensidad de la luz, calentando, enfriando, encendiendo la radio. La casa del futuro permite que podamos controlar todas estas tareas para ganar tiempo. Fíjate: las luces se pueden encender y apagar y la aspiradora anda por sí misma. Permite encender a distancia la lavadora, y abrir o cerrar la puerta de entrada. Además se pueden enviar textos, música, imágenes y videos a cualquier habitación deseada. Y si algún miembro de la familia tiene frío y otro calor, la tecnología permite la climatización por zonas, de modo que dos habitaciones pueden disfrutar de ambientes diferentes.

Esta nueva disciplina de arquitectura se llama “domótica” y es un “concepto de vivienda que se traduce como una casa inteligente, dirigida por un ordenador”. A través de la domótica se busca incrementar tanto la seguridad como el control, y ahorrar tanto energía como tiempo. Por ejemplo, en la casa del futuro, no recordar si se ha cerrado la puerta al irse de vacaciones no es un problema. La casa inteligente piensa por ti y te avisa.

English translation of the wording on the front cover

Level 2 Spanish, 2012

91151 Demonstrate understanding of a variety of written and/or visual Spanish text(s) on familiar matters

2.00 pm Tuesday 20 November 2012

Credits: Five

RESOURCE BOOKLET

Refer to this booklet to answer the questions for Spanish 91151.

Check that this booklet has pages 2–3 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MAY KEEP THIS BOOKLET AT THE END OF THE EXAMINATION.